



QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH GALEA DEBONO**

Seduta tas-27 ta' Novembru, 2008

Appell Kriminali Numru. 306/2008

**Il-Pulizija
(Spt. S. Valletta)
Vs
Stephen Zammit**

Il-Qorti,

Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellant quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti Istrutturja talli

1. Nhar il- 15 ta' Marzu 2006 f' xi hin wara nofs in- nhar, fi Triq ir- Rand, Attard, ikkommetta serq ta' diversi oggetti u cioe' arloggi w flus minn vettura ta' ghamla Peugeot 206 bin-numru tar- registrazzjoni BBN 725, liema serq hu kwalifikat bix-xorta tal-haga misruqa w valur li jeccedi l-mitt lira Maltin liema serq sar ghad-detriment ta' Chiara Licari minn Attard;

2. fl-istess data, hin, lok u cirkostanzi volontarjament, hassar jew gharraq hwejjeg haddiehor, mobbli jew imobbli w cioe vettura ta' ghamla Peugeot 206 bin-numru tar-registrazzjoni BBN 725, liema hsara teccedi

Lm50 (hamin lira Maltin) u li sar ghad-detriment ta' Chiara Licari minn Attard;

3. fl- istess dati, hin, lok u cirkostanzi, xjentement laqa' ghandu jew xtara hwejjeg misruqa, mehuda b'qerq jew akkwistati b'reat sew jekk dan sar f' Malta jew barra minn Malta, jew, xjentement, b'kull mod li jkun, indahal biex ibieghhom jew imexxihom;

4. talli fl-istess data, hin, lok u cirkostanzi rrenda ruhu recidiv ai termini tal-Artikoli 49, 50 u 289 tal- Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta b'diversi sentenzi moghtija mill-Qorti tal-Magistrati ta' Malta, liema sentenzi saru definittivi w ma jistghux jigu mibdula;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tas-16 t'Ottubru, 2008, li biha, wara li rat l-artikoli 261, 267, 271(g), 325(1)(b), 334, 49, 50 u 289 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, sabet lill-appellant hati tal-ewwel u t-tieni imputazzjonijiet u kkundannatu terminu ta' sena prigunerija.

Il-Qorti astenjiet milli tiehu konjizzjoni tat-tielet imputazzjoni, peress illi din inghatat bhala alternattiva ghall-ewwel.

Ma sabitux hati tar-raba' imputazzjoni w illiberatu minnha.

Rat ir-rikors tal-appellant minnu pprezentat fit-28 t'Ottubru, 2008, li bih talab li din il-Qorti joghgobha thassar u tannulla s-sentenza appellata fil-parti fejn sabet lill-appellant hati ta' l-ewwel u t-tieni imputazzjoni w tilliberah minn kull imputazzjoni, htija w piena.

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellant esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat il-verbal li bih il-Prosekuzzjoni eccepjet in-nullita' tar-rikors tal-appellant, stante li ma ntabitx ir-riforma tas-sentenza appellata kif kien indikat mill-artikolu 419 (1)(c) tal-Kodici Kriminali.

Kopja Informali ta' Sentenza

Semghet it-trattazzjoni dwar din il-pregudizzjali;

Ikkonsidrat;

Illi l-appellant kien akkuzat b' serq kwalifikat, b' danni volontarji, b' ricettazzjoni w bl-addebitu tar-recidiva. Hu nstab hati tal-ewwel zewg imputazzjonijiet u ma nstabx hati tal-addebitu tar-recidiva w l-Ewwel Qorti astjeniet milliehu konjizzjoni tat-tielet imputazzjoni billi din kienet wahda alternattiva ghall-ewwel wahda

Minkejja dan, l-appellant talab li din il-Qorti :

"...thassar u tannulla s-sentenza appellata fil-parti fejn sabet lill-appellant hati ta' l-ewwel u t-tieni imputazzjoni w tilliberah minn kull imputazzjoni, htija w piena."

Illi hemm lista formidabbli ta' decizjonijiet ta' din il-Qorti fejn dejjem giet dikjarata in-nullita' tal-appell - liema nullita' hija **sollevabbli "ex officio"** - ghaliex dejjem gie ritenut li, meta talba kellha tkun dik ta' riforma jew varjazzjoni tas-sentenza, izda, minnflok tintalab ir-revoka taghha, dan igib bhala konsegwenza li ma jkunx gie osservat il-paragrafu (c) tas-subartikolu (1) tal-Artikolu 419 tal-Kodici Kriminali, b'mod ghalhekk li l-istess rikors tal-appell ikun null. (App. Krim. **"Pul. vs. Mario Camilleri"** – [3.12.2001]; **"Il-Pulizija vs. Joe Borg"** [21.7.1995] u ohrajn).

Illi din il-Qorti diversament preseduta dahlet *funditus* f'din il-kwistjoni fl-appell kriminali **"Il-Pulizija vs. Joseph Galea"** ([30.6.1995] per V. De Gaetano J.) fejn gie ritenut li :-

"minn ezami tal-gurisprudenza rigward in-nullita' ta' appell, il-Qorti ta' l-Appell Kriminali waslet ghas-segventi konkluzzjonijiet :-

*(a) Bhala regola generali, l-artikolu 419 (1) , cioe' li r-rikors ghandu jkun fih it-talba ghat-thassir **jew** ghat-tibdil tas-sentenza , giet "very strictly and rigidly interpreted" - **"The Police vs. John Hill"**, Criminal Appeal, [23.9.1972]*

(b) ghalkemm il-ligi titkellem dwar talba ghat-thassir jew ghal tibdil, fil-prassi ta' din il-Qorti dejjem gie accettat, fil-kazijiet li hekk jippermettu, li jkun hemm kemm talba ghat-thassir kif ukoll talba ghat-tibdil, **PURCHE' LI DIN IT-TALBA TKUN SUBORDINATA GHALL-EWWEL WAHDA** (emfasi ta' din il-Qorti). In fatti, anki jekk jintalab biss it-thassir, din il-Qorti tista' flok thassar ghal kollox is-sentenza u konsegwentement tillibera lill-appellant jew issib hati lill-appellat - skond min ikun appella - tilqa' l-appell in parti u tbiddel is-sentenza, per ezempju limitatament ghall-piena inflitta fuq l-appellant. Mill-banda l-oħra, jekk is-sentenza appellata tkun in parti sabet hati lill-appellant u in parti illiberatu minn xi akkuzi jew imputazzjonijiet, gie dejjem ritenut li jekk flok talba ghat-tibdil issir talba ghat-thassir, ir-rikors ikun null. " (Pul. vs. Anthony Zammit, [1.10.60], Vol. XLIV, iv. p.940; Pul. vs. Richard Vincenti Kind, App. Krim. [16.9.72]; Pul. vs. Carmelo Agius, App. Krim. 14.10.1972).

Illi umbaghad, kif gie ritenut minn din il-Qorti diversament preseduta fl-Appell Kriminali: **"Il-Pulizija vs. Miriam Sant"** [26.1.1998], "L-imputazzjoni ta' recidiva tipotizza akkuza specifika, sija jekk din hija l-akkuza ta' recidiva fis-sens tal-artikolu 49 ...u sija jekk fis-sens tal-artikolu 50 jew tal-artikolu 289"

Issa fil-kaz odjern hu ovvju li l-appellant suppost fl-ewwel lok talab ir-riforma jew tibdil jew varjazzjoni tas-sentenza appellata gjaladarba hu ma kienx instab hati tal-addebitu tar-recidiva. Suppost ukoll li wara t-talba ghar-riforma tas-sentenza specifika li dan kellu jsir billi l-Qorti tikkonferma s-sentenza appellata fejn illiberatu mill-addebitu tar-recidiva w fejn astjeniet milli tiehu konjizzjoni tat-tielet akkuza ta' ricettazzjoni, umbaghad jitlob r-revoka tal-parti tas-sentenza fejn instab hati tas-serq u ta' hserat volontarji. Minnflok huwa ghadda biex talab illi din il-Qorti "thassarha u tannullaha, fil-parti fejn sabet lill-imputat hati ta' l-ewwel u t-tieni imputazzjoni u tilliberah minn kull imputazzjoni, htija w piena."

Illi fil-fehma ta' din il-Qorti w fid-dawl tal-gurisprudenza kostanti ta' din il-Qorti, dan id-difett fl-istezura tar-rikors tal-appell igib in-nullita' tar-rikors.

Illi mbaghad, kif gie ritenut minn din il-Qorti diversament preseduta fl-Appell Kriminali : "**Il-Pulizija vs. Carmel Cauchi et.**" [25.8.2008], dak li hu null ma jistax jigi ravvivat billi jigi nvokat l-art. 175 tal-Kap.12. L-appellant seta', kieku ried, w qabel ma ddekorra t-terminu li fih kellu jipprezenta l-appell tieghu, jissostitwixxi r-rikors originali b' wiehed li jkun konformi mal-art. 419 (1) tal-Kodici Kriminali. Izda dan m'ghamlux.

Illi kif gie ritenut fl-Appell Kriminali : "**Il-Pulizija vs. Robert Galea** " 12.10.2006] din l-ommissjoni lanqas ma tistax tigi rettifikata b' semplici talba ghal-korrezzjoni, ghaliex - kif qalet il-Qorti Kostituzzjonali fis-sentenza taghha "**Emanuel Gauci vs. L-Avukat Generali**" [26.5.2006] - fil-kaz tal-artikolu 419 in-nullita' hija espressa fil-ligi meta jkun hemm nieqsa l-fatti fil-qosor, ir-ragunijiet tal-appell jew it-talba ghat-thassir jew ghat-tibdil tas-sentenza tal-Qorti Inferjuri – rekwiziti dawn li huma kjarament mehtiega ghall-andament ordnat tal-proceduri fil-kaz li jkun, u li huma ghalhekk konducenti ghall-ahjar amministrazzjoni tal-gustizzja. Fil-fehma ta' din il-Qorti dak li jkun null "*ab initio*" ma jistax jigi sanat b' korrezzjoni. (ara ukoll App. Krim. "**Il-Pulizija vs. John Fenech**" [28.9.2006] u "**Il-Pulizija vs. Joseph Gheiti**" [28.9.2006])

Illi l-istess principju gie ribadit minn din il-Qorti diversament preseduta mill-Prim' Imhalled V.De Gaetano fis-sentenza "**Il-Pulizija vs. Lewis Muscat**" [31.8.2006] fejn intqal:-

"....article 419 of the Criminal Code provides, with regard to applications of appeal like the one under examination, that "...the application shall, under pain of nullity, contain (a) a brief statement of the facts, (b) the grounds of the appeal; and (c) a demand that the judgment of the inferior court be reversed or varied" (emphasis added). It is also true that this provision is a special provision, providing for the nullity of the judicial act, in the event of any omission mentioned, and to that extent it must be regarded as

overriding the general provision contained in article 175 of the Code of Organisation and Civil Procedure (rendered applicable to acts filed before a Court of Criminal Justice by virtue of article 520(1)(c) of the Criminal Code), including sub-article (2) thereof which states: “Any court of appellate jurisdiction may also order or permit, at any time until judgment is delivered, the correction of any mistake in the application by which the appeal is entered or in the answer, including any mistake in the indication of the court which delivered the decision appealed from, in the name or character of the parties, or in the date of the judgment appealed from” (emphasis added). Clearly what is null by express provision of the law – article 419 of the Criminal Code – cannot be rectified by invoking article 175 of Chapter 12. Thus one cannot invoke article 175 when the “brief statement of the facts” are left out, or when the “grounds of the appeal” are omitted from the application of appeal, or when the demand for reversal or variation is left out. Likewise, if the demand should have been for the variation of the judgment and instead the reversal of the judgment is requested – which amounts to the total absence of the appropriate demand – no correction can be effected under the said article 175. Similarly no new grounds of appeal may be added by invoking article 175, as this would clearly change the substance of the appeal and of the reply thereto on the merits (article 175(1)).”

Ghal dawn il-motivi din il-Qorti qed tiddikjara r-rikorsi tal-appell tal-appellant null w tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tieghu.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----